

**I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nâ'guen i Historia yan i Lina'la i Taotao Tâno'**  
(Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People)

Mina'Siento Sisienta (#160) na Finaloffan Rigulât na Hunta  
(Ginen i Zoom)  
Huebes, Diha 20 gi i Fiberu 2025

**Dinespensa:**  
Palomo, Rosa S. (RSP);  
Mendiola, Rufina F. (RFM);

**Manggaige:**

**Membro Siha:**

Souder, Laura M. Torres (LMTS); Cristobal, Hope A. (HAC); Leon Guerrero, Felixberto (FLG); Teria, Jimmy S. (JST); Flores, Teresita C. (TCF), Won-Pat Borja, Melvin (MWPB); Underwood, Robert A. (RAU); Calvo, Devin S. (DCS)

**Dinespensa: Emplehao:**  
Calvo, Lucia (LC);  
Concepcion, Savannah (SC);  
Lizama, Lucelle (LL)

**Emplehao Siha:**

Concepcion-Duenas, Maria (MD-C); Constantino, Peter (PC); Cruz, Elerida (EC); Tuncap, Piatra (PT); Santos, Francisco (FS)

Bisita Siha: Tâya'

Asunto	Nota	Aksion
<b>I. Otden</b>	Ta Fanásodda' gi i Zoom	Ha tutuhon si LMTS i hinta gi i alas 12:36pm g.t.
<b>II. Infresi</b>	Mataitai i Inifresi yan i Tinanga.	
<b>III. Inigang i Membro yan i Emplehao Siha</b>	Maninagang i membro yan emplehao siha nu as HAC.	Siette (7) na Membro manggaige yan singko (5) na emplehao.

<b>IV. Kinabâles i Membro Siha</b>	Siette (7) na membro manggaige.	Nahong para kuorom.
<b>V. Rinibisa yan Inadâptan i Tarehan Pâ'go na Hunta</b>	I Inapreban i Tarehan i diha 20 gi i Fiberu, 2025.	Mamuebi na u ma aksepta i Tarehan diha 20 gi i Fiberu 2025.  Minuebi: HAC Sinigondâyi: TCF Ma'apreba: Todu
<b>VI. Inadâptan i Finaloffan</b>	I Inadâptan i Finaloffan siha para diha 6 gi i Fiberu, 2025.	Mamuebi na u ma adâpta i Finaloffan diha 6 gi i Fiberu 2025.  Minuebi: FLG Sinigondâyi: RAU Ma'apreba: Todu
<b>VII. I Sikritatian i Kumisión</b>	A. Humanities Grant Closeout – Pending: Makana.	
<b>VIII. Ripot i Kumitehan Ekseketibu</b>	A. Collaboration with DCA regarding their Mes CHamoru competition (MWPB) - MWPB reported that his staff will send the updated calendar to PT. MWPB shared the document for the Mes CHamoru Challenge for viewing. MWPB explained the challenge guidelines. Mes CHamoru Challenge to take place on 3/28/2025, time to be announced later Live at the Guam Museum Theatre. HAC & LMTS had asked if the Kumisión could record and MWPB said yes. MDC to have staff record the Live Mes CHamoru Challenge for archives. MWPB reported that the inventory request from PT had mentioned that his staff is putting it all together with educational material from COD to include the tote bags and to be delivered by next week. LMTS mentioned that these items will be distributed at the open	

house particularly for the educators.

- B. Letters to Senators requesting Support of Bill No. 42-38 (COR) (LMTS): iBill No. 42-38 was introduced by W.Parkinson and T.M. Barnes. The bill proposes to change our status and to create a revolving fund as well as to increase board members stipends from \$50 to \$100 a meeting. LMTS informed the board that she had written the letter and had sent it to all Senators. HAC asked if we sent it to our Chair in the legislature and LMTS reported that we sent the communication to their emails and their boxes. LMTS informed the board that the hearing is not set and is asking the board members to be present to show the level of a bold and clear statement that the board is fully supportive and everyone can give testimony as well. LMTS is hoping for other agencies to come and support the Kumisión.
  - C. Read Aloud gi Fino' CHamoru planning with GDOE and other schools for National Literacy Month in September (RSP): Due to interest in this project, RSP would coordinate this with a member of JST staff @ GDOE. LMTS informed the board that RSP should communicate and coordinate with Judi WonPat who is the Liason to coordinate with schools. LMTS informed the board that 1 student each from Sinipok and Hurao to read at the proclamation and the open house to help promote CHamoru Literacy.
-

**IX. RIPÓT I  
ATMENESTRASION**

A. Proclamation Signing for Ha'ānen Hila' Nāna, Friday, February 21, 2025, 2:30pm Governor's Conference Room (MDC):

- LMTS informed the board of the proclamation date and location and confirmed attendance. LMTS informed HAC that EC or SC will remind board members of all upcoming events the day before and the morning of the event.

B. Legislative Resolution for Ha'ānen Hila' Nāna, Friday, February 21, 2025, 1:00 p.m., Public Hearing Room, Guam Congress Building:

- LMTS informed the board of the Legislative Resolution date and location and confirmed attendance. LMTS informed HAC that EC or SC will remind board members of all upcoming events the day before and the morning of the event. Dos na okasion agupa' para I Ha'ānen Hila' Nāna.
- Remember that the Proclamation, we are going to be reading the Proclamation as board members. There are five that volunteered for tomorrow's reading. Āntes di u fonhāyan pā'go na ha'āne, siempre para u ma na'hanāgue hamyo ni' i iyon-miyu assignment.

C. Mes CHamoru Open House: Launch of Self-Determination Exhibit, Sagan Inilao, and Upgraded Website on March 7, 2025 (MDC):

- LMTS informed the board of the Mes CHamoru Open House date and location, and confirmed attendance for the ribbon cutting of the Sagan Inilao and the launch for our exhibit. LMTS informed the board that the Lt. Gov who is the acting Gov. on that day will be doing the ribbon cutting. LMTS is requesting refreshments and fina'setpe for the honored guests and educators. LMTS is asking the board to inform PT and EC what the board can provide for the fina'setpe. LMTS confirmed with the board that the ribbon cutting will be at 12:00 p.m. followed by hosting the Lt. Gov, Senators, and Judiciary from 12:30 p.m. to 2:00 p.m. and then Kumisión to host the principals, and educators from 2:30 p.m. to 4:30 p.m.
- Esta tódudu i kattan kinembidi manhuyong gi i nigap. Esta monhāyan i exhibit yan in chile' ginen i printer lao trabiha ti in háhatsa sa' kalan tátaftaf ha' trabiha. Para u ma hátsa gi i diha sais gi i Mátso.

E. IFB for new rental lease FY 2026, submission of extension of current lease

request through September 2025 (PC): This is still pending per PC. Information is needed from previous purchase orders regarding rental; unfortunately that was only being expedited as of yesterday in conjunction with DOA and GSA. PC reported the new system challenges. PC reported MDC now has viewing access to Kumisión budget accounts. PC reported that we are waiting for the first month's purchase order to proceed with the remainder of 6 months extension to carry us to get the IFB processed and procured. As soon as the purchase order gets released, then we can generate the paperwork and officially submit the IFB based upon the results of the past six (6) months. Both the IFB and the extension need this information. Hopefully, we get the purchase order by today or tomorrow.

F. Inventory of Products (SC/EC)

- EC informed the board of the publication inventory balances. LMTS reported that we are hopeful of getting funding for the reprint of our publications. LMTS reported that we are all set for reprints. LMTS asked the board to share any links to presentations they have made with the staff for us to feature and archive. Positive feedback of our products from teachers and others. We are set to develop more products so that when we do get more money we are ready to actually go with more products.
- LMTS urged all Board members to submit any presentations they have done to be linked in with the Kumision's website. These can be featured on both the website or YouTube channel. MWPB is assisting the Kumision to connect with Thrive Media so we can enlarge the social media exposure to some of our work and to also fatta the videos that came out of the last two Mes CHamoru competitions, MWPB is going to give the Kumision access so that the Kumision can share that information. Next week Monday PT will be submitting the Fino CHamoru Kada Ha'âne pieces that were done at the Museum. PT responded that she is awaiting LL to finalize and will be submitting to the Legislature on Monday morning. Going to work with Umayek CHamoru.com with Dr. Gerhard there were pieces that the Kumision contributed on that website that we are going to feature as part of our social media finatta. LMTS asked TCF if she has the tape recording of the Kantan CHamorrira. TCF will have to

check with Guampedia's Rita Nauta to see if the Kumision can get a copy of the program recording.

- G. Status of FY2025 purchases (MDC)
- MDC informed the board that the book scanners, employee computer monitors, studio supplies, and procurement classes have been requisitioned and are awaiting the purchase orders from GCC. MDC informed the board that requests for quotes for furniture, cabinets, office supplies, subscriptions, and bookshelves will be sent out next week. HAC asked MDC if the computers were good to go for the Genealogy and MDC reported yes, LMTS also reported that the Family Tree Program has been installed in all three (3) computers along with the genealogy database. Need to request an appointment for the Genealogy Lab, call the office or email PT for an appointment block and schedule times are as follows: Monday/Wednesday from 9 a.m. to 12 p.m. and Tuesday 1:30 p.m. to 4:30 p.m. One of the staff members will be assigned to a guest user: we just can't have people come in and use the equipment without guidance & assistance from our staff members. We purchased 3 subscriptions to the family tree program and our main database. People are able to view our database but people from the outside are not going to be able to enter our main database. They can only enter data through the family tree program. All staff members are being trained so we can be versatile about who gets inside.
- HAC requested to get trained in the family tree program. Next week, Wednesday @ 9 a.m. is when Sinora Lisa will do another training day.

#### **X. Kumité i Na'an Lugat (RAU)**

A. Recommendation of name changes for Tamuneng-Tomhom and Agana Heights-Tutuhan - Awaiting Dr. Underwood's Approval

Ha mensiona si RAU put I hiningok-ña ginen un emplehao gi I Guam High School na mannã'i otden i atmenestrasion I eskuela na u para tãya' silebrasion Mes Chamoru gi i eskuela. Put esta na rasón na ha kattãyi so Siñora Watts yan ha âgang i efisinã-ña. Mampos tinilaika este ginen i manmaloffan na prinaktika. Ilek-ña na guaha checho dictionary i NCC, si Sandy Chung yan si David

**XI. GINAGAO PARA  
PINILA' (RSP/EC)**

Ruskin ya para u guaha Zoom na hunta put ayu. Ha tungo' na para u saonao si RSP. Diha 21 I hunta

LMTS reported that Dr. Ruskin will be sharing his program with the Kumisión and that our listan palabra is also being entered into his program. Ilek-ña si RAU na siempre si Dr. Ruskin yan si Sandy Chung u na'fangomprende hit put I prugrâma, yan put todû I difirentes na prugrâma ginen otro na lugât siha.

B. Watershed Names for review by Kumitehan Fino' for Board Approval: Para u fanhunta si RAU, PC, TCF yan JST put I na'an I watershed siha gi I Mátt'es pat Mietkoles otro simâna gi I efisina kâsi un ora I media.

- LMTS reported that when asked by Dr. Habana, when the board approves all the words, he can make the changes on the map. LMTS asked RAU
- when they will be ready to send out the letter to the Legislature for Tamuneng-Tomhom, Agana Heights-Tutuhan and Assan-Maina.

Genealogy lexicon including common kinship terms

- LMTS reported that LC is working on the common kingship terms

**XII. NUEBU NA ASUNTO**

A. Publications from the GDOE Program for our resource collection

- LMTS requested from JST for publications.

B. Publications from DCA for our resource collection

- LMTS request from MWB for publications, MWB reported that his staff is putting together the publications for delivery.

**XIV. Pribilehun I PISU**

## **XV. Anunsio Siha**

- A. Genealogy Lab and Website Digital Launch, February 21, 2025
- B. Proclamation Signing for Ha'ānen Hila' Nāna, Friday, February 21, 2025, 2:30 p.m. Governor's Conference Room
- C. Legislative Resolution for Ha'ānen Hila' Nāna, Friday, February 21, 2025, Public Hearing Room, Guam Congress Building 1:00pm
- D. Komferensian Mañaina (JST) – Friday, February 28, 2025, at Hyatt Regency Guam Main Ballroom 8:00am-3:30pm. Mes CHamoru Resolution at 4:00pm
- E. Sānta Misa yan Na'taotao Tumano' (JST) – Sunday, March 2, 2025 10:00am Mass at San Vicente Ferrer-San Roke Catholic Church, Fiesta at 11:00am Barrigada Community Center
- F. Inacha'igen UOG, at Class Lecture Hall yan HSS (TCF/ HAC) – March 5 and 6, 2025
- G. Kumisión Huntan Manggé'helo' – Diha 6 gi Måtso 2025, 12:30 PM
- H. Open House: Launch of Self-Determination Exhibit, Sagan Inilao and Upgraded Website – March 7, 2025 in office. From 10:00am - 11:30am Island Dignitaries, From 2:30-4:30pm Educators. Press Conference at 9:00 am
- I. Tinanña' Fina'tinas Se'pe (JST) – Saturday, March 15, 2025 3:00pm, Agana Shopping Center
- J. Inacha'igen Yiyupåkto (JST) – Sunday, March 23, 2025. Practice 10:00am, competition 12:00pm, Mangilao Baseball Field
- K. Finattan CHamoru (JST) – Saturday, March 29, 2025 10:30am, Agana Shopping Center
- L. Bailan Taotao Tāno' (JST) – Saturday, April 5, 2025 10:30am, Agana Shopping Center
- M. Mes CHamoru Challenge (MWPB) - Friday, March 28, 2025, The Guam Museum Kāntan CHamoru Contest, Sinangan CHamoru Contest and CHamoru Video Contest.




**XVI. Finakpo'**

Mahuchom i hinta.


Ma muebi na u ma  
huchom i miteng gi i  
eran alas 1:59 gt.

Minuebi: FLG  
Sinigondayi: TCF  
Ma'apreba: Todu

**Finitmāyan yan Fecha**

  
\_\_\_\_\_  
ROSA SALAS PALOMO  
Sikritarian i Kumisión

Fecha: Diha 05 gi i Mátso 2025

  
\_\_\_\_\_  
DR. LAURA M.T. SOUDER  
Gé'helo' i Kumisión

Fecha: Diha 06 gi i Mátso 2025

